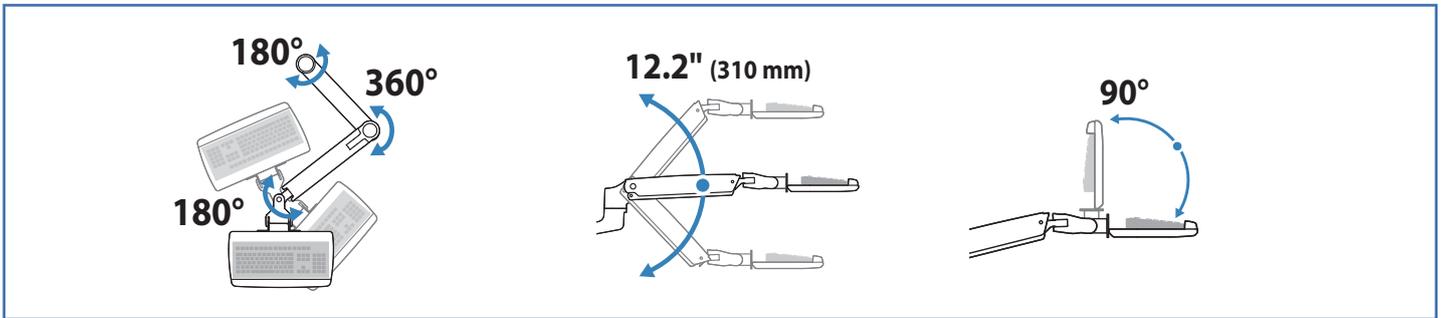
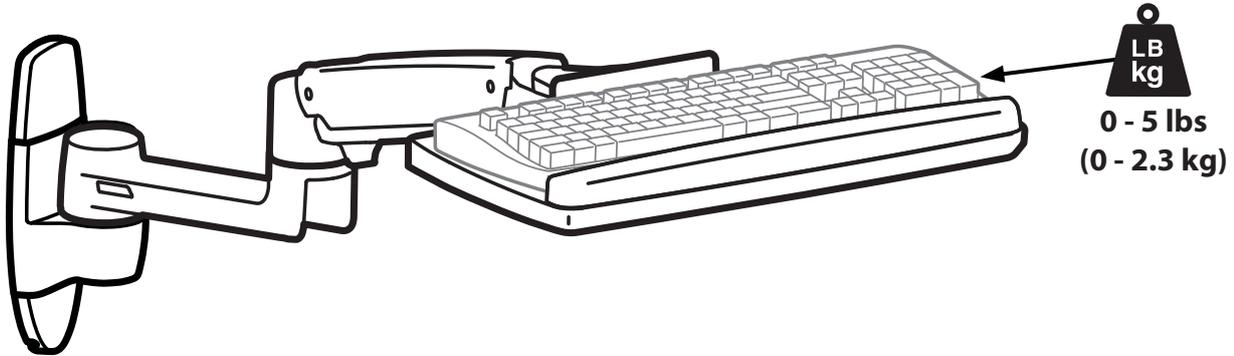
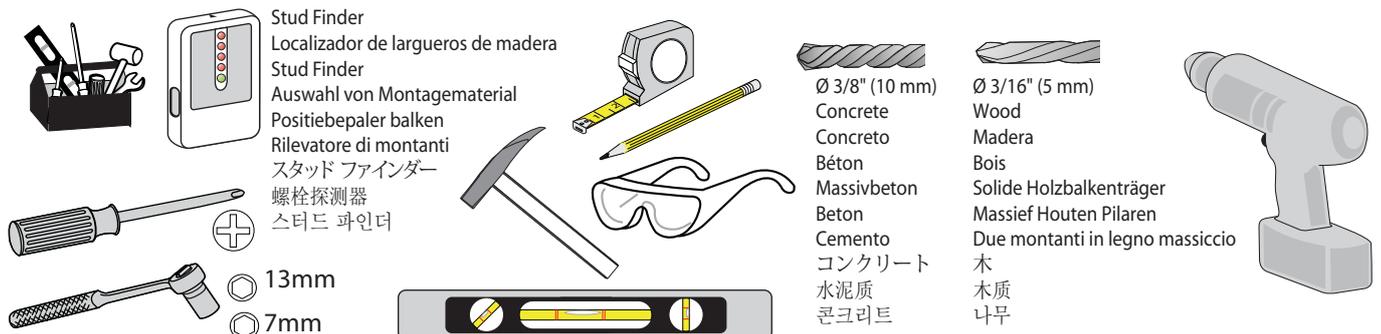


[www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)  
 USA 1-800-888-8458  
 Europe +31 (0)33-45 45 600  
 China 86-769-86018920

User's Guide  
 Guía del usuario  
 Manuel de l'utilisateur  
 Benutzerhandbuch  
 Gebruikersgids  
 Guida per l'utente  
 ユーザーガイド  
 用户指南  
 사용자 안내서



	A	B	C	D
1	1x	1x	1x	2x M8 x 80mm
2	1x	1x  1x	1x	2x
3	1x  1x	2x	1x  1x	1x  4mm  4x
4	2x	4x  10-24 x 1/2"	1x  2.5mm	1x  1/8"



## Set Your Workstation to Work For YOU!

Configure su estación de trabajo para que trabaje para USTED.

Ajustez votre station de travail en fonction de VOS besoins !

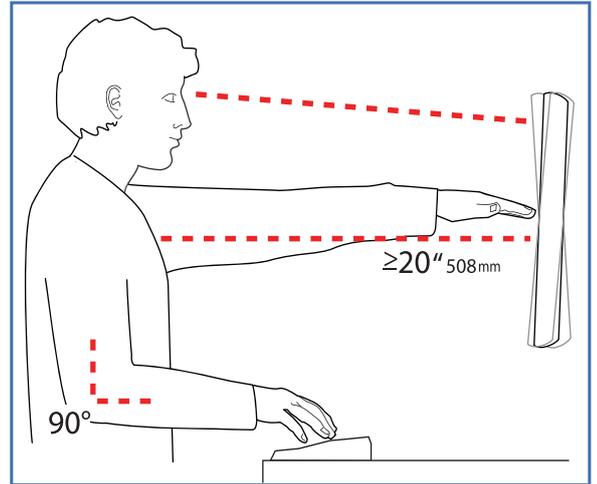
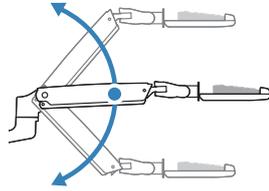
Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass er für SIE arbeitet!

Stel uw workstation zo in dat het voor U werkt!

Approntare la stazione di lavoro nella posizione ergonomica ottimale.

一人ひとりにピッタリのワークステーション!

按照您自身的需要设置工作站!



<b>Height</b>	Position top of screen slightly below eye level. Position keyboard at about elbow height with wrists flat.	<b>To Reduce Fatigue</b> Breathe - Breathe deeply through your nose. Blink - Blink often to avoid dry eyes. Break - 2 to 3 minutes every 20 minutes • 15 to 20 minutes every 2 hours.
<b>Distance</b>	Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm). Position keyboard close enough to create a 90° angle in elbow.	
<b>Angle</b>	Tilt screen to eliminate glare. Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.	
<b>Altura</b>	Coloque el borde superior de la pantalla ligeramente por debajo de la altura de sus ojos. Coloque el teclado aproximadamente a la altura de los codos con las muñecas planas.	<b>Para reducir la fatiga</b> Respirar - Respire hondo por la nariz. Parpadear - Parpadee a menudo para que no se sequen los ojos. Descansar • 2 o 3 minutos cada 20 minutos • 15 o 20 minutos cada 2 horas.
<b>Distancia</b>	Coloque la pantalla a una distancia de un brazo desde la cara, esto es, unos 50 cm (20 pulgadas). Coloque el teclado lo suficientemente cerca para que el codo forme un ángulo de 90°.	
<b>Ángulo</b>	Incline la pantalla para eliminar los reflejos. Incline el teclado 10° hacia atrás para que las muñecas sigan en posición plana.	
<b>Hauteur</b>	Positionnez l'écran du haut légèrement en dessous du niveau du regard. Positionnez le clavier à peu près à la même hauteur que vos coudes, pour que vos poignets soient à plat.	<b>Pour réduire la fatigue</b> Respirez - Respirez profondément par votre nez. Clignez des yeux - Clignez souvent des yeux pour ne pas avoir les yeux secs. Faites des pauses • 2 à 3 minutes toutes les 20 minutes • 15 à 20 minutes toutes les 2 heures.
<b>Distance</b>	Positionnez l'écran à un bras de distance de votre visage, à au moins 508 mm (20 pouces). Positionnez le clavier assez près pour que vos coudes forment un angle de 90°.	
<b>Angle</b>	Inclinez l'écran pour ne pas être ébloui. Inclinez le clavier vers l'arrière de 10° pour que vos poignets soient à plat.	
<b>Höhe</b>	Positionieren Sie die obere Kante des Bildschirms knapp unter Augenhöhe. Positionieren Sie die Tastatur bei flach aufgelegten Handgelenken auf Ellenbogenhöhe.	<b>Vermeiden von Ermüdungserscheinungen</b> Atmen - Atmen Sie tief durch die Nase ein und aus. Blinzeln - Blinzeln Sie so oft wie möglich, um trockene Augen zu vermeiden. Pausen • Machen Sie alle 20 Minuten eine Pause von 2-3 Minuten • Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause von 15-20 Minuten.
<b>Abstand</b>	Positionieren Sie den Bildschirm mindestens eine Armlänge (50 cm) von Ihrem Gesicht entfernt. Positionieren Sie die Tastatur nahe genug, um einen Ellenbogenwinkel von 90° zu ermöglichen.	
<b>Winkel</b>	Neigen Sie den Bildschirm so, dass ein Spiegeleffekt vermieden wird. Neigen Sie die Tastatur um 10° nach hinten, sodass Ihre Handgelenke flach aufliegen.	
<b>Hoogte</b>	Zet de bovenkant van het scherm iets boven ooghoogte. Plaats het toetsenbord op ongeveer ellebooghoogte met de polsen plat.	<b>Om vermoeidheid te verminderen</b> Ademen - Adem diep door uw neus in en uit. Knipperen - Knipper regelmatig om droge ogen te vermijden. Pauzes nemen • 2 tot 3 minuten elke 20 minuten • 15 tot 20 minuten elke 2 uur.
<b>Afstand</b>	Plaats het scherm op een armlengte van uw gezicht — op ten minste 508 mm (20 in). Zet uw toetsenbord zo dichtbij dat u een hoek van 90° in de ellebogen hebt.	
<b>Hoek</b>	Kantel het scherm om weerspiegeling te elimineren. Kantel het toetsenbord 10° naar achteren, zodat uw polsen plat blijven liggen.	
<b>Altezza</b>	Posizionare la parte superiore dello schermo leggermente sotto il livello degli occhi. Posizionare la tastiera circa all'altezza dei gomiti, in modo che i polsi siano piatti.	<b>Per ridurre l'affaticamento</b> Respirazione - Respirare profondamente dal naso. Battito delle palpebre - Battere spesso le palpebre per evitare che gli occhi si asciughino. Pause • Fare una pausa di 2 - 3 minuti ogni 20 minuti • Fare una pausa di 15 - 20 minuti ogni 2 ore.
<b>Distanza</b>	Posizionare lo schermo a un braccio di distanza dal viso, almeno a 20" (508 mm) di distanza. Posizionare la tastiera affinché sia abbastanza vicina da costringere i gomiti a un angolo di 90°.	
<b>Angolazione</b>	Inclinare lo schermo in modo da eliminare i riflessi. Inclinare la tastiera indietro di 10° in modo che i polsi rimangano piatti.	
<b>高さ</b>	スクリーンの上端が目よりわずかに下に来るようにします。 キーボードが、手首を水平に伸ばした状態でひじとほぼ同じ高さに来るようにします。	<b>疲れを軽減する方法</b> 呼吸 - 鼻から深く呼吸します。 まばたき - 目の乾燥を防ぐために頻繁にまばたきしてください。 休憩 • 20分ごとに2~3分 • 2時間ごとに15~20分
<b>距離</b>	スクリーンを顔から腕の長さ分 (少なくとも508mm) 離します。 ひじが直角になる位置にキーボードを置きます。	
<b>角度</b>	反射光をなくすようにスクリーンの角度を調整します。 キーボードを後方に 10° 傾けて、手首が水平になるようにします。	
<b>高度</b>	屏幕顶端的位置要稍低于视线高度。 将键盘放置在大约肘部的高度并且手腕要能放平。	<b>为了减轻疲劳</b> 呼吸 - 通过鼻子深呼吸。 眨眼 - 经常眨眼可避免眼睛干涩。 休息 • 每隔 20 分钟休息 2 至 3 分钟 • 每隔 2 小时休息 15 至 20 分钟。
<b>距离</b>	将屏幕摆放在距离面部一臂长的位置——至少 508mm (20")。 键盘的位置要够近, 以使肘部形成直角。	
<b>角度</b>	倾斜屏幕以消除眩光。 将键盘向后倾斜 10 度, 使手腕能保持放平。	

Learn more about ergonomic computer use at:

Más información sobre el uso ergonómico de ordenadores:

Apprenez-en plus sur l'utilisation ergonomique d'un ordinateur sur :

Weitere Informationen zur ergonomischen Computernutzung finden Sie unter:

Leer meer over ergonomisch computergebruik op:

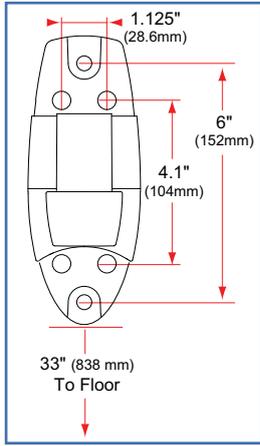
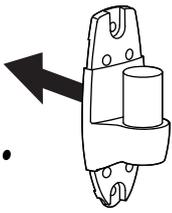
Per ulteriori informazioni sull'uso ergonomico del computer:

人間工学的なコンピュータの使用法については次のサイトを参照してください

想进一步了解以符合人体工程学的方式使用计算机的知识, 请访问:

[www.computingcomfort.org](http://www.computingcomfort.org)

2



**CAUTION:** Make sure the wall mount bracket is level, flush and snug to the wall surface. **DO NOT OVERTIGHTEN THE BOLTS.**

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la fijación de la montura en pared está nivelada, iguálela y ajústela respecto a la pared. **NO RETIRAR ESTA ETIQUETA!**

**AVERTISSEMENT :** assurez vous que le support mural soit bien à plat et contre la surface du mur. **NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT LES BOULONS.**

**VORSICHT:** Bitte versichern sie sich, dass die Wandhalterung gerade befestigt ist und dabei dicht and der Wand anliegt. **DIE SCHRAUBEN NICHT ZU STRAFF ANZIEHEN.**

**LET OP:** zorg ervoor dat de muurbevestigingsbeugel recht is, gelijk aan en nauwsluitend met het muuroppervlak. **DRAAI DE BOUTEN NIET TE VAST.**

**ATTENZIONE:** verificare che la staffa di fissaggio a parete sia parallela ad essa, pari e aderente alla superficie. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE I BULLONI.**

注意：壁取り付けブラケットが壁の表面に水平に接触してぴったりおさまっているか確認してください。ボルトは締め付けすぎないようにしてください。

注意：请确保壁挂式安装支架水平、平直并紧贴墙壁。不要过度拧紧螺栓。

주의：벽 설치 브래킷이 수평이며 벽 표면에 편평하고 꼭 맞는지 확인하십시오. 볼트는 너무 세게 조이지 마십시오.



**WARNING:**

Ensure that the wall structure is capable of supporting four times the total weight of mounted equipment. Mounting to wall surfaces that do not meet this criteria may result in an unstable, unsafe condition which could lead to personal injury and/or property damage. Consult a construction professional if you have any doubt about what this means in regard to your particular application.

**AVISO:**

Verifique que la pared donde vaya a instalar el Soporte de pared es capaz de soportar 4 veces el peso total del equipamiento a instalar. El montaje del monitor en una pared que no cumpla estos requisitos puede conducir a una instalación inestable e insegura y derivar en daños personales y/o de la pared y el monitor. Consulte a un instalador profesional si tiene dudas respecto de su caso particular.

**ATTENTION:**

Assurez vous que le mur sur lequel vous allez monter est capable de supporter 4 fois le poids total du matériel. Un montage sur une surface critique peut générer une faiblesse dans l'installation et causer des dommages corporels et/ou matériels. En cas de doute, contactez un professionnel.

**Achtung:**

Stellen Sie sicher, daß die Wand an der Sie das Display montieren wollen mindestens das vierfache Gewicht der zu befestigenden Geräte tragen kann. Eine Befestigung an Oberflächen, die nicht in der Lage ist, dieses Kriterium zu erfüllen, könnte zu einem instabilen und/oder unsicheren Zustand führen, welcher Personen- oder Sachschaden zur Folge haben könnte.

**WAARSCHUWING:**

Zorg ervoor dat de wand waartegen de Directe wandbevestiging bevestigd zal worden geschikt is om vier keer het totale gewicht van de apparatuur te dragen. Het bevestigen van een beeldscherm aan een wand die hier niet aan voldoet kan leiden tot een onstabiele en onveilige situatie wat lichamelijk letsel, schade aan de muur en het beeldscherm kan veroorzaken.

**ATTENZIONE**

Verificate con attenzione che la struttura della parete il dispositivo di Montaggio a parete a basso spessore possa reggere un peso maggiore a quattro volte il valore totale di tutte le apparecchiature montate. Il montaggio su pareti che non soddisfino questo requisito può comportare instabilità e scarsa sicurezza, con conseguente rischio di danni od infortuni sia alle persone che alle cose.

**警告:**

壁の構造が取付ける機器の四倍の重量をサポートする強度が必要です。この基準に適合しない壁表面に取付けるとけが及び/または物的損害の原因となる不安定で危険な状況となりかねません。特定用途に壁の強度の良し悪しが懸念される場合は建設業者にご相談ください。

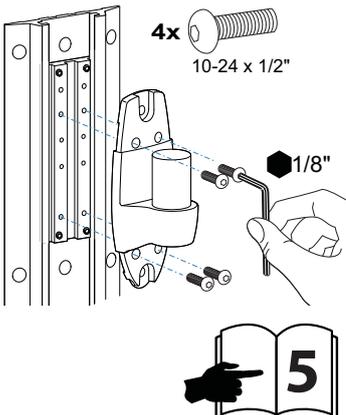
**警告:**

确保墙体结构能够支撑四倍于安装设备的总重量。安装到不符合本标准的墙面可能造成不稳定、不安全的情况，进而导致人员伤害及/或财产损失。如果您对具体应用还存有疑惑，请咨询建筑专业人士。

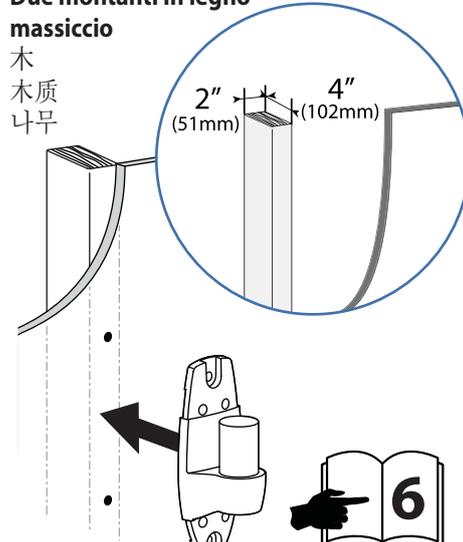
**경고:**

벽 구조가 설치된 장비 총 중량의 4배를 지지할 수 있는지 확인하십시오. 이 기준을 충족하지 않는 벽 표면에 장착하면 불안정하고 안전하지 않은 상태가 되어 부상을 입거나 제품 손상이 발생할 수 있습니다. 이에 대한 정확한 의미를 잘 모르겠으면 건축 전문가에게 문의하십시오.

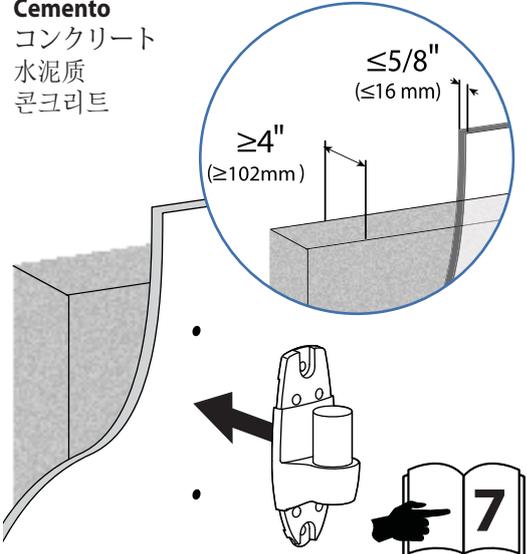
**Ergotron product**  
**Producto Ergotron**  
**Produit Ergotron**  
**Ergotron Produkt**  
**Ergotron-product**  
**Prodotto Ergotron**  
**エルゴトロン製品**  
**Ergotron 产品**  
**Ergotron 제품**



**Wood**  
**Madera**  
**Bois**  
**Solide Holzbalkenträger**  
**Massief Houten Pilaren**  
**Due montanti in legno**  
**massiccio**  
**木**  
**木质**  
**나무**

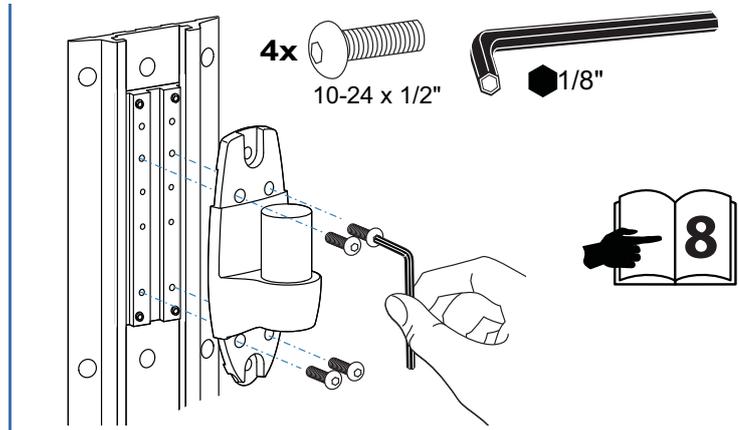
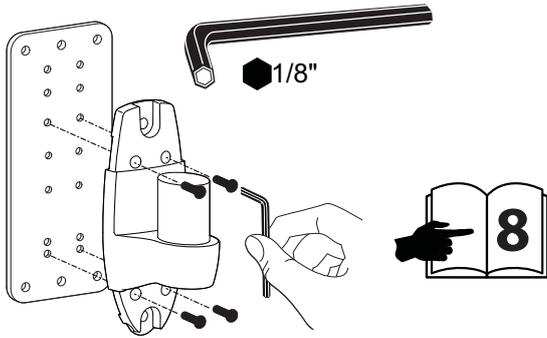


**Concrete**  
**Concreto**  
**Béton**  
**Massivbeton**  
**Beton**  
**Cemento**  
**コンクリート**  
**水泥质**  
**콘크리트**



**Ergotron product**  
**Producto Ergotron**  
**Produit Ergotron**  
**Ergotron Produkt**  
**Ergotron-product**  
**Prodotto Ergotron**  
**エルゴトロン製品**  
**Ergotron 产品**  
**Ergotron 제품**

NOTE: Wall Track and Brackets sold separately.  
 Guía y soporte de pared Vendido por separado  
 Montant mural et fixation Vendu séparément  
 Alu-Profileschiene und Bügel Separat erhältlich  
 Muurrail en -beugel Apart leverbaar  
 Wall Track e staffa Venduta separatamente  
 ウォールトラックおよびブラケット別売  
 墙轨和托架单独出售  
 벽 트랙 및 브래킷 별도 판매



When attaching to Pole Clamps, use 10-24 x 5/8" screws included with pole brackets, Do NOT use 10-24 x 1/2" screws

Atención: Cuando lo instale en abrazaderas para polo, use tornillos 10-24 x 5/8". No utilice tornillos 10-24 x 1/2"

Attention : pour une fixation sur tube, utilisez des vis 10-24 x 5/8". N'utilisez pas de vis 10-24 x 1/2".

Zur Montage an Befestigungsringen verwenden Sie bitte 10-24 x 5/8" Schrauben, KEINE 10-24 x 1/2" Schrauben.

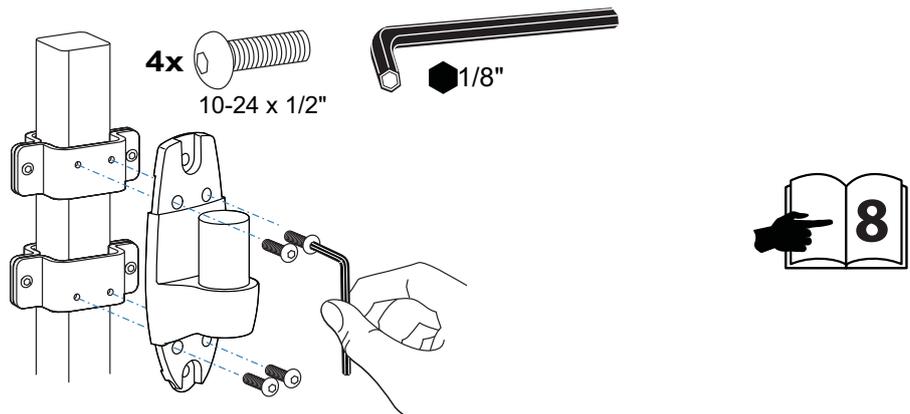
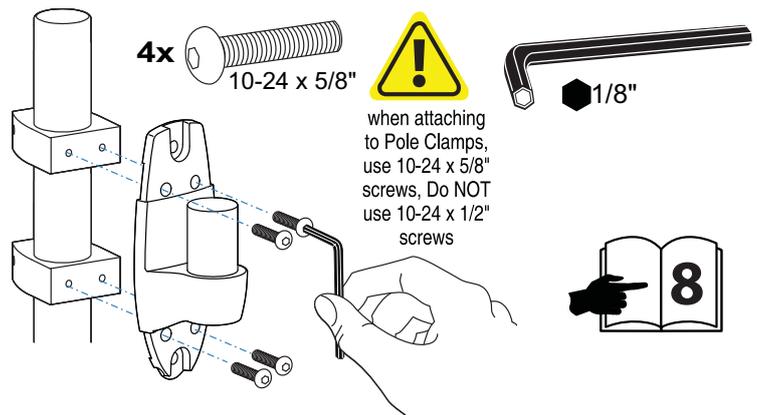
LET OP: bij bevestiging aan paalklemmen, gebruik 10-24 x 5/8" schroeven. Gebruik geen 10-24 x 1/2" schroeven!

Attenzione: Fissando ai morsetti dell'asta, utilizzare viti da 10-24 x 5/8". Non utilizzare viti da 10-24 x 1/2"!

ポール クランプに取付ける際、10-24 x 5/8" のネジを使い、10-24 x 1/2" のネジは使用しないでください。

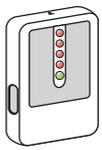
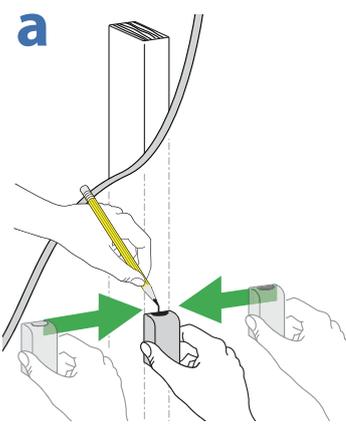
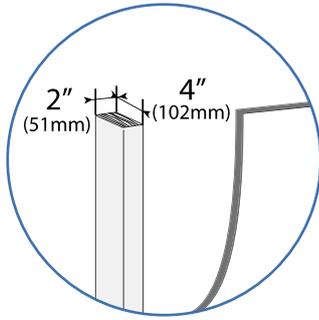
安装到杆夹时，采用10-24 x 5/8" 螺丝，不要使用10-24 x 1/2" 螺丝

폴 클립에 부착할 때는 폴 브래킷에 포함된 10-24 x 5/8" 나사를 사용하십시오. 10-24 x 1/2" 나사는 사용하지 마십시오.

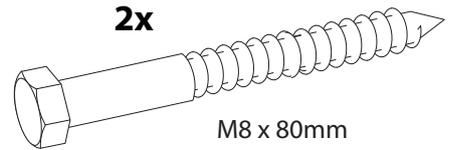
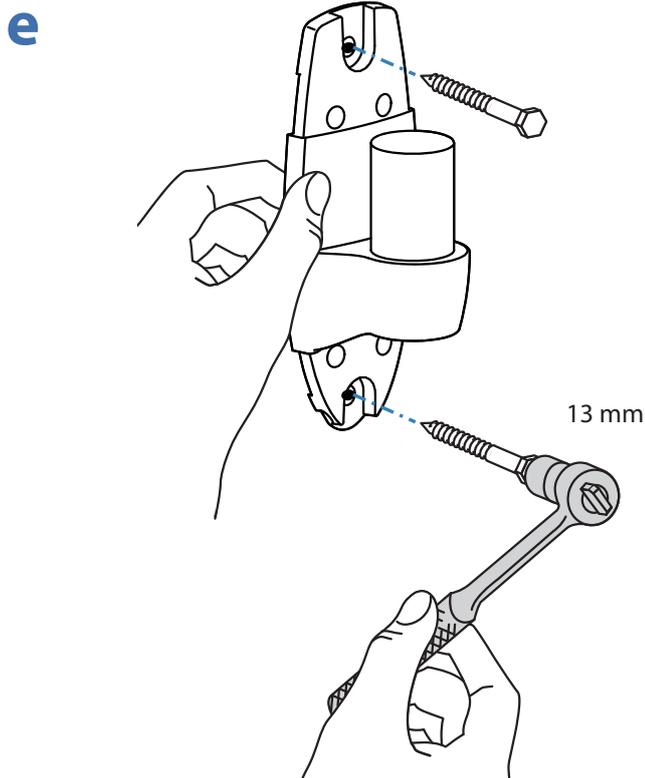
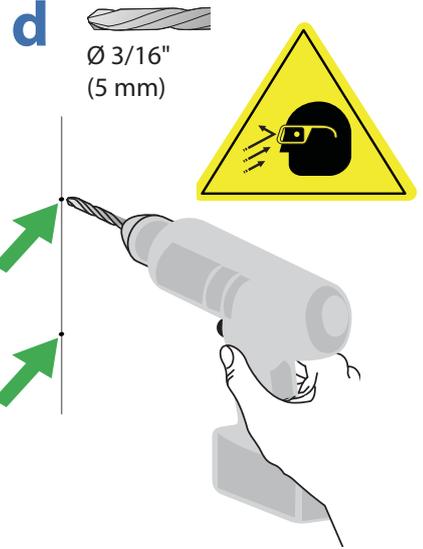
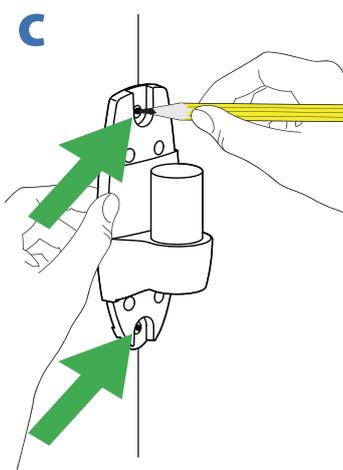
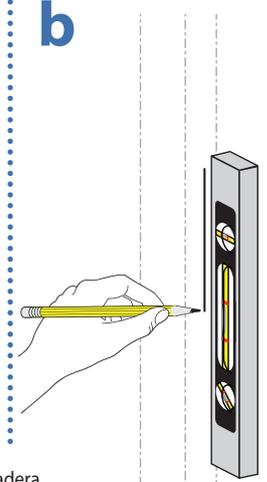


Wood  
Madera  
Bois  
Solide Holzbalkenträger  
Massief Houten Pilaren  
Due montanti in legno  
massiccio

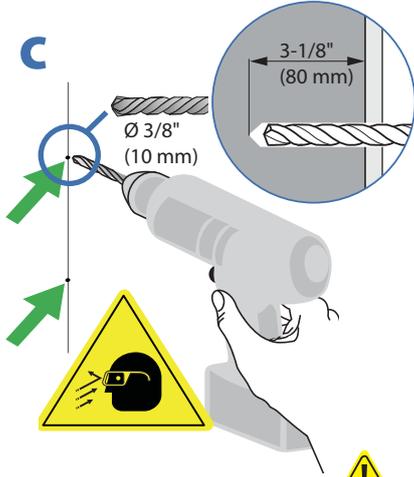
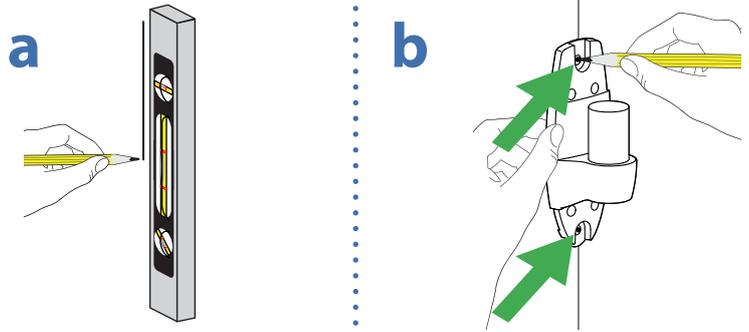
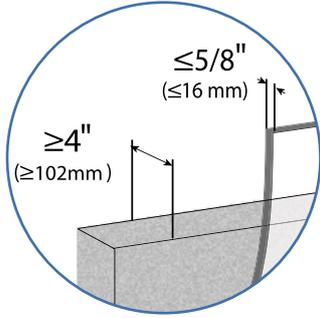
木  
木质  
나무



Stud Finder  
Localizador de largueros de madera  
Stud Finder  
Auswahl von Montagmaterial  
Positiebepaler balken  
Rilevatore di montanti  
スタッド ファインダー  
螺栓探测器  
스터드 파인더



Concrete  
 Concreto  
 Béton  
 Massivbeton  
 Beton  
 Cemento  
 콘크리트  
 水泥质  
 콘크리트



**WARNING:**

Mounting holes must be at least 3-1/8" (80mm) deep and must be located within solid concrete, not mortar or covering material. If you drill into an area of concrete that is not solid, reposition mounting holes until both anchors can be fully inserted into solid concrete!

**AVISO:**

Los taladros deben tener una profundidad mínima de 80 mm. y deben realizarse en la capa sólida de ladrillo u hormigón y no en el revestimiento o capa de enlucido. Si taladra en una zona poco sólida, coloque de nuevo los 2 huecos para el montaje de forma que queden dispuestos en una capa sólida.

**ATTENTION :**

Les trous que vous allez percer doivent être d'une profondeur minimale de 80 mm et correctement placés dans le béton (pas dans les joints). Si vous percez dans une partie insuffisamment résistante, repositionnez la platine pour que les 2 trous soient tous situés dans le béton!

**ACHTUNG:**

Die Bohrlöcher müssen mindesten 80 mm tief sein und sollten in Massivbeton gebohrt werden, nicht in Mörtel oder Abdeckmaterialien. Sollten Sie beim Bohren feststellen, dass Sie in Beton bohren, der Hohlräume enthält, so wiederholen Sie den Vorgang bis sich alle vier Bohrlöcher vollständig in massivem Beton befinden.

**WAARSCHUWING:**

De bevestigingsgaten moeten tenminste 80 mm diep zijn en mogen alleen in massief metselwerk of beton worden geboord, niet in de voegen of in de wandafwerking. Verander de plaats van de bevestigingsgaten wanneer u merkt dat u niet in massief beton boort, totdat alle vier de pluggen volledig in massief beton of metselwerk kunnen worden verankerd.

**ATTENZIONE:**

I fori di montaggio devono avere una profondità minima di 80mm e devono essere ricavati nel cemento solido, non calce o materiale di rivestimento. Se incontrate materiale diverso dal cemento, riposizionate i fori di montaggio in modo che tutt'e quattro le viti di montaggio siano inserite nel cemento!

**警告:**

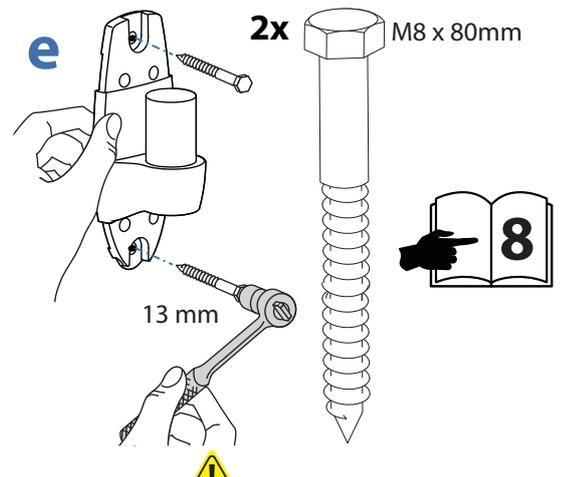
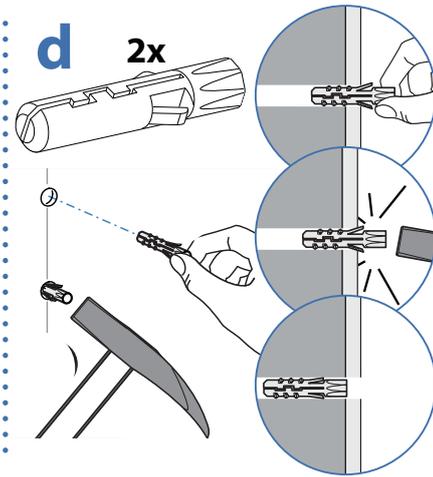
마운트홀은 최소 3-1/8" (80 mm)의 깊이가 필요합니다. 외벽이 모르탈나その他の材質で、内壁가 콘크리트의 벽에 드릴로穴を開ける場合、兩方のアンカー가 콘크리트内壁に完全に挿入されるよう、マウントホールを再調整します。

**警告:**

安装孔的深度至少 3-1/8" (80mm) 并且必须位于硬水泥墙面，而不是灰泥或覆盖材料。如果钻孔碰到不牢固的水泥区，要重新找安装孔，直到锚栓能够完全嵌入硬水泥中！

**경고:**

설치 구멍은 모르탈나 마감재가 아닌 단단한 콘크리트에 최소 80mm (3-1/8") 깊이로 뚫려 있어야 합니다. 단단하지 않은 콘크리트에 드릴로 구멍을 뚫을 경우 두 앵커를 단단한 콘크리트에 완전히 삽입할 수 있을 때까지 설치 구멍 위치를 조정하십시오.



**WARNING:**

Anchors that are not fully set in solid concrete will not support the applied load resulting in an unstable, unsafe condition which could lead to personal injury and/or property damage. Consult a construction professional if you have any doubt about what this means in regard to your particular situation.

**AVISO:**

Los tacos deben introducirse por completo en el ladrillo u hormigón, pues de otro modo no soportarán el peso de su monitor, dando lugar a una instalación inestable e insegura que puede ocasionar lesiones personales y / o daños en el monitor y la pared. Consulte a un instalador profesional si tiene dudas al respecto de su caso particular.

**ATTENTION :**

Des chevilles qui ne sont pas entièrement insérées dans le béton risquent de créer une faiblesse dans le montage et d'entraîner des dommages corporels et/ou matériels. En cas de doute, contactez un professionnel.

**ACHTUNG:**

Verankerungen die sich in nicht vollständig massivem Beton befinden, werden das Gewicht der angehängten Last nicht tragen und zu einem instabilen, unsicheren Zustand führen, der zu Personen- und/oder Sachschaden führen kann.

**WAARSCHUWING:**

Pluggen die niet volledig in het beton zijn verankerd zullen de op te hangen apparatuur niet kunnen dragen, dit zal leiden tot een onveilige en onstabiele situatie wat lichamelijke letsel en schade aan de muur en het beeldscherm kan veroorzaken.

**ATTENZIONE:**

Tasselli che non facciano presa nel cemento non saranno in grado di reggere il carico, con conseguente instabilità e mancanza di sicurezza, che possono condurre a danni alle persone ed alle cose.

**警告:**

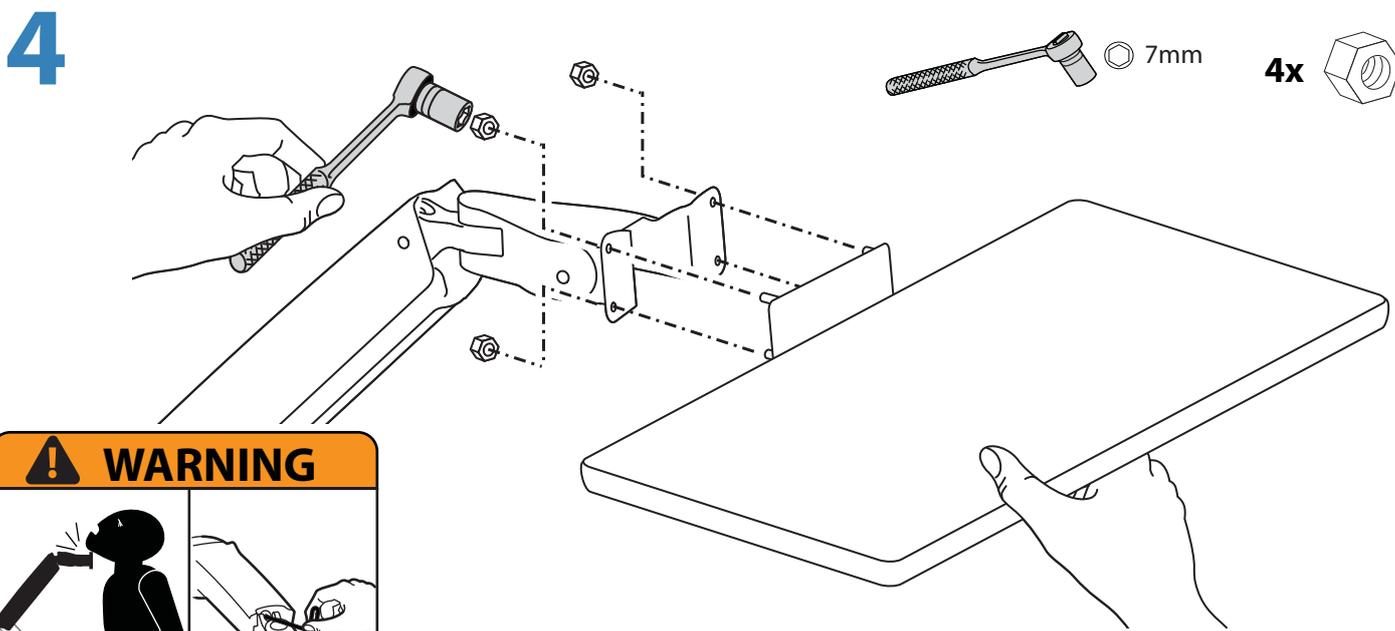
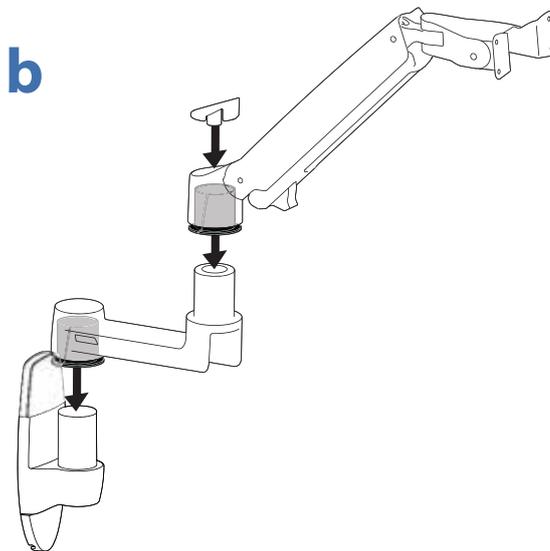
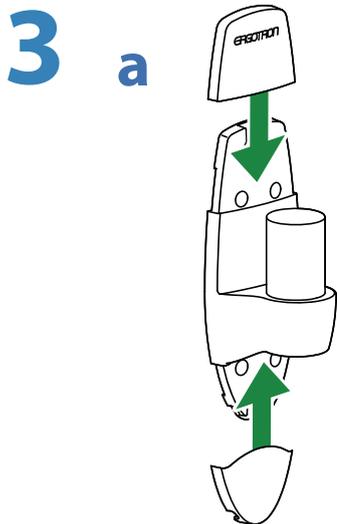
앵커가 콘크리트내벽에しっかり収まっていない場合、加重重量をサポートできず、けが及び/または物的損害の原因となる不安定で危険な状況となりかねません。特定用途に壁の強度の良し悪しが懸念される場合は建設業者にご相談ください。

**警告:**

没有完全嵌入的锚栓无法支撑重量，结果造成不稳定、不安全的情况，这会导致人员及或财产伤害。如果您对具体应用还有疑惑，请咨询建筑专业人士。

**경고:**

앵커를 단단한 콘크리트에 완전히 설치되지 않으면 불안정하고 안전하지 않은 상태에 부하가 가해져 부상을 입거나 제품 손상이 발생할 수 있습니다. 이에 대한 정확한 의미를 잘 모르겠으면 건축 전문가에게 문의하십시오.



**WARNING! Stored Energy Hazard:** The arm mechanism is under tension and will move up rapidly, on its own, as soon as attached equipment is removed. For this reason, **DO NOT** remove equipment unless the arm has been moved to the highest position! Failure to follow this instruction may result in serious personal injury and/or equipment damage!

**ADVERTENCIA:** Riesgo de energía almacenada: El mecanismo del brazo está bajo tensión y se moverá rápidamente hacia arriba, por sí mismo, tan pronto como se retire el equipo acoplado. Por ello, **NO** retire el equipo a menos que esté colocado en su posición más elevada. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones personales graves y dañar el equipo.

**AVERTISSEMENT!** Risque d'énergie accumulée : Le mécanisme du bras est sous tension et se lèvera rapidement, tout seul, dès que le matériel est retiré. Pour cette raison, **NE PAS** retirer votre matériel à moins que le bras n'ait été mis à la position la plus élevée ! Risque de blessure corporelle et/ou d'endommagement du matériel en cas de non-respect de cette instruction !

**WAARSCHUWING!** Rischio da energia immagazzinata: il meccanismo del braccio è sotto tensione e si muove rapidamente da sé non appena si toglie l'apparecchiatura a cui è collegato. Per questo motivo, **NON** rimuovere l'apparecchio a meno che il braccio non sia stata portato sulla posizione più alta. La mancata osservanza di questa precauzione può causare infortuni gravi e/o danni all'apparecchiatura.

**WARNING!** Gefährdung durch gespeicherte Energie: Der Arm-Mechanismus der Arbeitsfläche steht unter Spannung und bewegt sich von allein und schnell nach oben, sobald das befestigte Gerät abgenommen wird. Entfernen Sie aus diesem Grund die Geräte nur, wenn sich der Arm auf der höchsten Position befindet! Eine Missachtung dieser Anweisung kann zu ernsthaften Verletzungen und/oder Beschädigungen am Gerät führen.

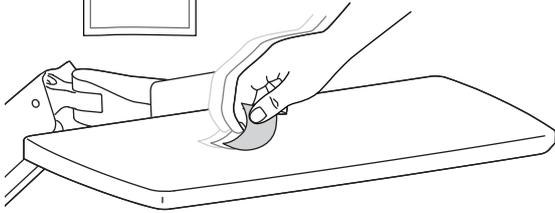
**AVVERTENZA!** Gevaar door opgeslagen energie: het hefmechanisme van het werkoppervlak staat onder spanning en verplaatst zich zelfstandig snel omhoog wanneer de bevestigde apparatuur wordt verwijderd. Verwijder apparatuur daarom **ALLEEN** nadat de arm in de hoogste stand is gezet! Als u deze instructie niet opvolgt, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van de apparatuur leiden!

**警告:** 蓄積エネルギーの危険: アームメカニズムには張力が作用しており、付属機器を取り外すと自動的に素早く上に跳ね上がります。そのため、付属機器を取り外す前にアームは一番上の位置に移動してください。この指示を無視すると、重大な人体への傷害や機器の損傷を招く恐れがあります。

**警告!** 储能危险: 支臂机构处于受力状态, 在拆除所安装的设备后会自行快速上升。因此, 在将支臂移到最高位置之前, 不要拆除设备! 不遵守本规定可能导致严重的人身伤害和/或设备损坏!

**경고!** 저장된 에너지 위험: 팔 메커니즘은 장력을 받으며 부착한 장비를 제거하면 곧바로 빠른 속도로 위로 튕겨 오릅니다. 따라서 팔이 가장 높은 위치로 이동해 있지 않은 상태로는 장비를 제거하지 마십시오! 이 지침을 따르지 않으면 심각한 부상을 입거나 장비가 손상될 수 있습니다!

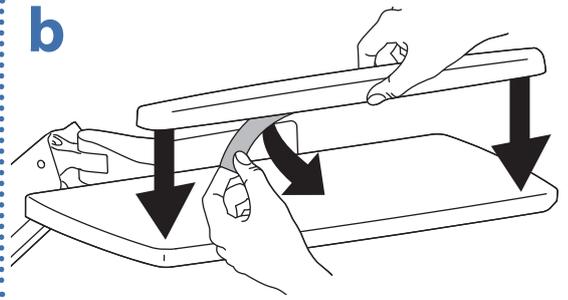
# 5 a



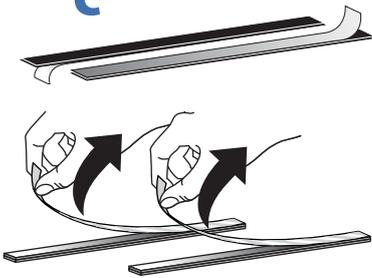
# b



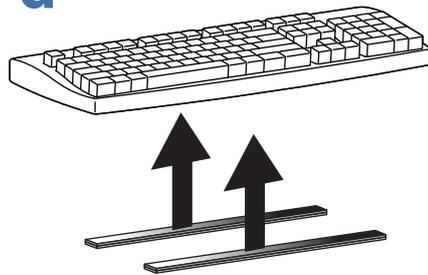
# b



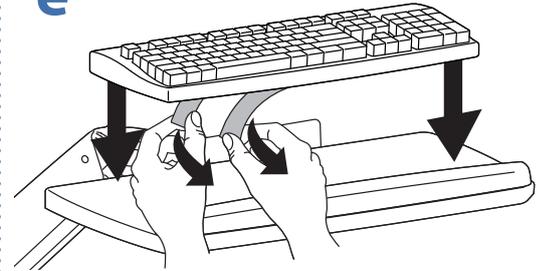
# c



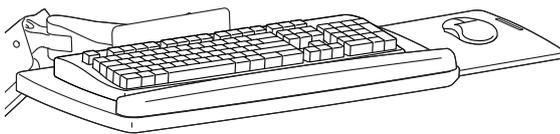
# d



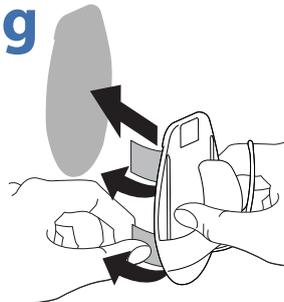
# e



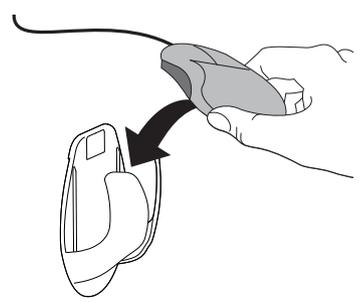
# f



# g



# h



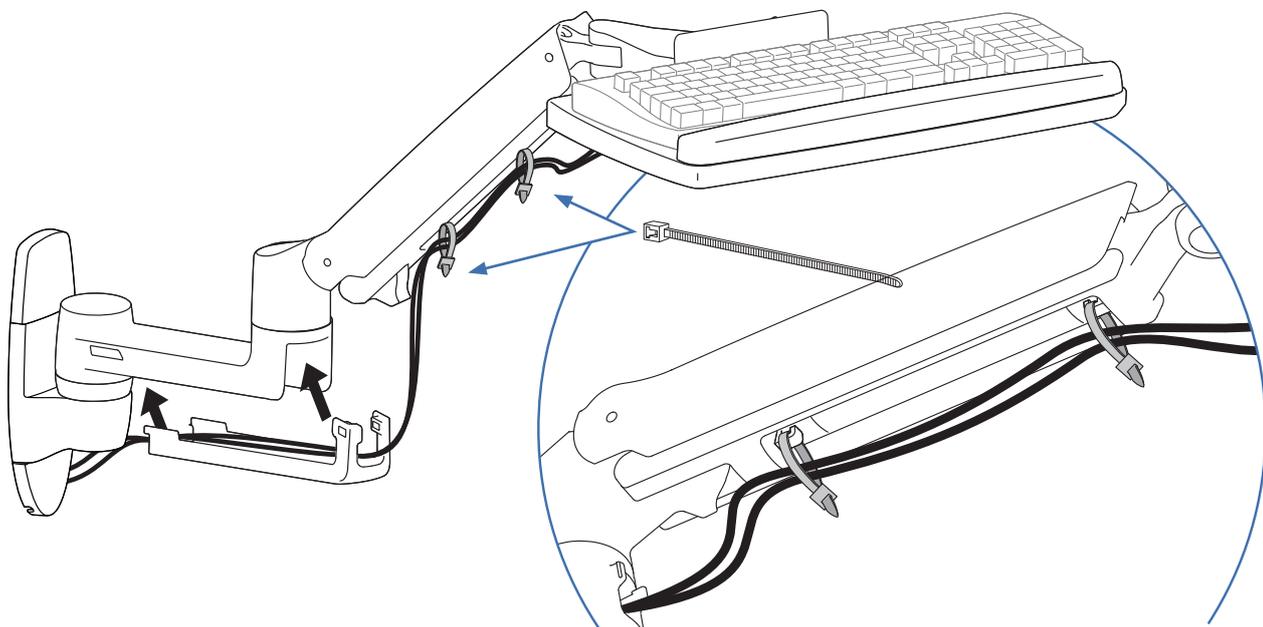
# 6

**CABLE ROUTING**  
**GUÍA DE CABLEADO**  
**CHEMIN DE CÂBLE**  
**KABELFÜHRUNG**  
**LEIDT DE KABEL**  
**INSTRADARE I CAVI**

ケーブル配線  
 走线  
 케이블 정리

**Leave Slack in cable**  
**No deje el cable excesivamente tenso**  
**Laisser du mou dans le câble**  
**Berücksichtigen Sie entsprechendes Kabelspiel**  
**Geef wat extra lengte in de kabel**

**Lasciare del gioco nel cavo**  
 ケーブル配線はアームの移動が自由に行えるよう、多少たるみを持たせてください。  
 让电缆保持松弛  
 케이블을 느슨하게 유지





## Adjustment    Ajuste    Einstellung    Regolazione    调节 Réglage    Instellen    調整    조절

It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.

Adjustments should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If adjustments are difficult and do not stay in the desired position, follow the instructions to loosen or tighten the tension to create a smooth, easy adjustment motion. Depending on your product and the adjustment, it may take several turns to notice a difference.

Es importante ajustar este producto conforme al peso del equipo montado, según se describe en los pasos siguientes. Cada vez que se agregue o quite equipo de este producto y cambie el peso de la carga montada, deberá repetir estos ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo. Los movimientos de ajuste deben poder realizarse de manera suave y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted los fije. Si los ajustes son abruptos o no permanecen en dicha posición, siga las instrucciones para aflojar o ajustar la tensión y suavizar así el movimiento. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia.

Il est important que vous fixiez ce produit par rapport au poids du matériel installé, comme l'indiquent les étapes suivantes. À chaque fois que vous ajoutez ou que vous retirez du matériel de ce produit, et que le poids du matériel change, répétez ces étapes d'ajustement pour garantir la sécurité et une utilisation optimale.

Les réglages doivent s'effectuer facilement et sans forcer dans toutes les positions et rester en place une fois réalisés. Si les réglages sont difficiles à effectuer et ne restent pas en position, suivez les instructions pour desserrer ou resserrer la tension afin que les mouvements soient plus aisés. Selon le produit que vous utilisez et le réglage, il faut parfois effectuer plusieurs tours de vis avant de remarquer une différence.

Es ist von Bedeutung, dass Sie dieses Produkt entsprechend dem Gewicht des installierten Geräts wie in den folgenden Schritten beschrieben anpassen. Wenn Zubehör von diesem Produkt entfernt oder dazu hinzugefügt wird, was zu einer Änderung der Last führt, sollten Sie diese Einstellungsschritte wiederholen, um einen sicheren und optimalen Betrieb zu gewährleisten.

Einstellungen sollten über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht durchzuführen sein und an der eingestellten Position verbleiben. Lassen sich die Einstellungen nur schwer durchführen oder bleibt das Gerät nicht in der gewünschten Position, folgen Sie der Anleitung und lockern oder verstärken Sie die Spannung für eine gleichmäßige und leichte Einstellung. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.

Het is belangrijk dat u dit product aanpast volgens het gewicht van de gemonteerde apparatuur zoals beschreven staat in de volgende stappen. Telkens als er apparatuur toegevoegd wordt aan of verwijderd wordt van dit product, wat een verandering van het gewicht van de gemonteerde belasting tot gevolg heeft, moet u deze aanpassingsstappen herhalen om een veilige en optimale werking te garanderen.

Verplaatsingen moeten soepel en eenvoudig over het volle bewegingsbereik mogelijk zijn, en de ingestelde positie moet gehandhaafd blijven. Als aanpassingen moeilijk zijn en de gewenste positie blijft niet gehandhaafd, dan volgt u de instructies om de spanning te verminderen of vergroten om een soepele, eenvoudige aanpassing mogelijk te maken. Al naargelang uw product en de gewenste aanpassing, kunnen een paar slagen nodig zijn om verschil te merken.

È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza.

I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componente o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

この製品は、取り付けられた機器の重量に応じて次の手順で調整してください。この製品に機器を取り付けたり、取り外したりして重量が変わった場合は、安全かつ最適な操作を保証するために同じ手順をふたたび実行してください。

調整は可動域内でスムーズかつ簡単に動く必要があり、選定した位置にしっかりと固定されなければなりません。調整の動きがぎこちなく、選定位置で固定されない場合は、調整がスムーズにできるよう、説明書に従って張力を増減します。お使いの製品や調整によっては、違いがはっきりするまで何回か回さなければならないこともあります。

应当依照下列各步骤中描述的所安装设备的重量来调节本产品，这一点非常重要。任何时候，增减该产品上的设备都会导致安装负载重量的变化，您应当重复这些调节步骤，以确保在最优条件下安全使用。

调节应当在整个动作范围内灵活自如，并能固定在所调整的位置。如果调节困难且不能固定在想要的位置上，请遵照说明书拧松或拧紧，使调节动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。

조절 장치는 전체 이동 범위에서 부드럽고 쉽게 이동할 수 있어야 하며 사용자가 지정한 위치에 유지되어야 합니다. 조절이 어렵고 원하는 위치에 고정되지 않을 경우 지침에 따라 장력을 줄이거나 높여 조절 장치가 부드럽고 쉽게 움직이게 하십시오. 제품과 조절 장치에 따라 여러 번 돌려야 차이가 느껴질 수 있습니다.



**Lift – Up and down**

**Elevación (arriba y abajo)**

**Ajustement en hauteur – bas et haut**

**Höhenverstellung – rauf und runter**

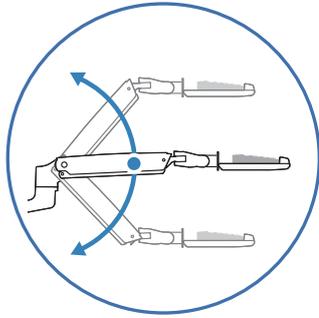
**Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag**

**Sollevamento – Su e Giù**

リフト(上下)

升降(上下)

높이 (위/아래로)



Follow these instructions to tighten or loosen tension.

Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.

Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.

Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.

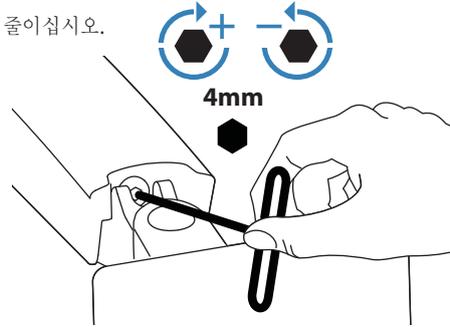
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.

Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.

压力を増減するには次の手順に従います。

遵照这些说明拧紧或拧松。

다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.



**CAUTION: DO NOT** overtighten fasteners. Overtightening may cause damage to your equipment.

**Cuidado:** No sobreapriete los tornillos, pues podría causar un daño al equipo.

**Attention:** ne forcez pas le serrage de la vis, cela pourrait endommager l'écran et/ou les attaches.

**WARNUNG:** Zu festes Anziehen der Schrauben kann zu Beschädigungen führen.

**LET OP:** draai de schroeven niet te strak aan. Te strak aandraaien kan schade veroorzaken aan uw apparatuur.

**ATTENZIONE:** Non stringere eccessivamente i dispositivi di fissaggio. Ciò potrebbe causare danni all'apparecchiatura.

注意: 調節ネジは締めすぎないようにしてください。強く締め付けすぎると、器具が破損する原因となります。

小心: 不要过度拧紧固定器。过度拧紧可能会损坏设备。

주의: 고정 장치를 너무 세게 조이지 마십시오. 너무 세게 조이면 장비가 손상될 수 있습니다.



**Tilt – Forward and Backward**

**Inclinación (adelante y atrás)**

**Inclinaison : Avant et arrière**

**Neigung – vor und zurück**

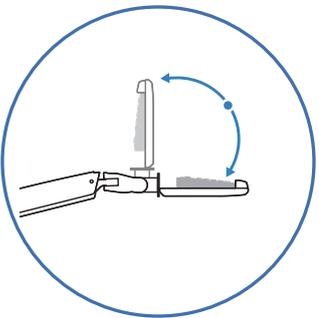
**Kantel – Naar voren en naar achteren**

**Inclinazione – Avanti ed Indietro**

チルト (前後)

傾斜 (前後)

기울기 - 앞/뒤로



Follow these instructions to tighten or loosen tension.

Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.

Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.

Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.

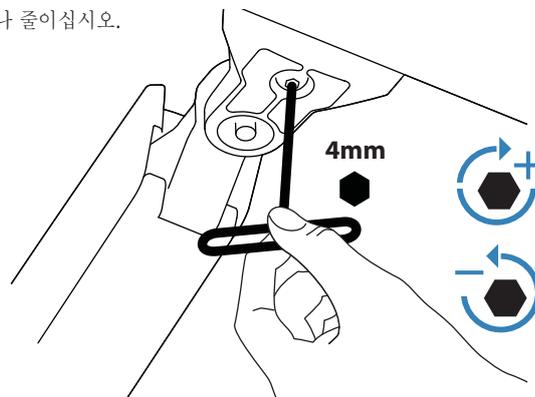
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.

Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.

压力を増減するには次の手順に従います。

遵照这些说明拧紧或拧松。

다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.



**CAUTION: DO NOT** remove screw. Removing screw may cause damage to equipment.

**Cuidado:** NO quite el tornillo! Quitar el tornillo puede causar daños en el equipamiento.

**Attention:** N'ENLEVEZ PAS la vis ! Enlever la vis pourrait endommager votre équipement.

**ACHTUNG:** Bitte entfernen Sie unter keinen Umständen die Stellschraube. Das Entfernen dieser Stellschraube führt zu Beschädigungen an Schwenkarm und Monitor.

**LET OP:** verwijder GEEN schroeven! Het verwijderen van schroeven kan schade aan de apparatuur veroorzaken.

**ATTENZIONE:** NON rimuovere le viti! Ciò potrebbe causare danno all'apparecchiatura.

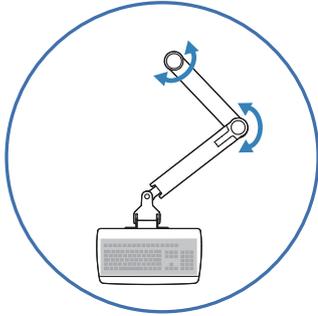
注意: ネジは取り外さないようにしてください。ネジを取り外すと、器具が破損する原因となります。

小心: 不要拆除螺丝。拆除螺丝可能会损坏设备。

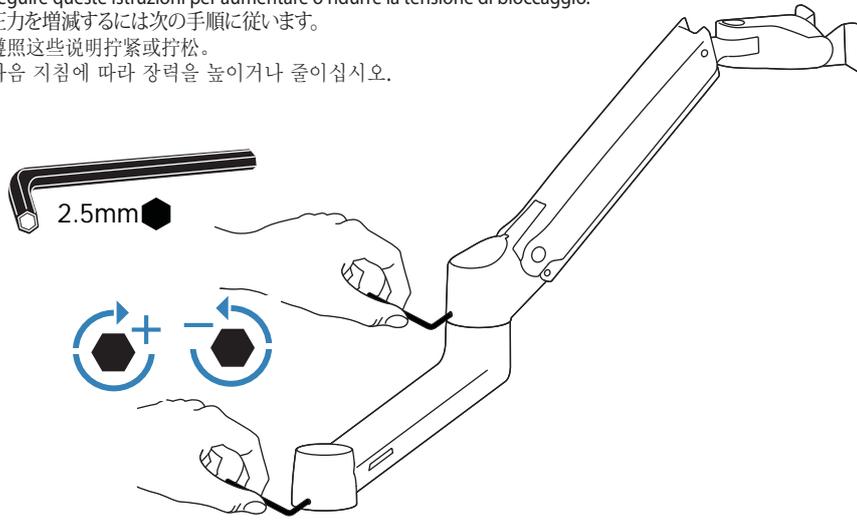
주의: 나사를 제거하지 마십시오. 나사를 제거하면 장비가 손상될 수 있습니다.



**Arm Swing – Side-to-side**  
**Giro del brazo (derecha e izquierda)**  
**Mouvement du bras : Droite et Gauche**  
**Schwenken- links und rechts**  
**Zwenk de arm – Van links naar rechts**  
**Rotazione del braccio – Destra e Sinistra**  
スイング (左右)  
摆动。(左右)  
암 스윙 -수평



Follow these instructions to tighten or loosen tension.  
Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.  
Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.  
Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.  
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.  
Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.  
圧力を増減するには次の手順に従います。  
遵照这些说明拧紧或拧松。  
다음 지침에 따라 장력을 높이거나 풀이십시오.



© 2009 Ergotron, Inc.  
All rights reserved.

While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc., 1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.

**Americas Sales and Corporate Headquarters**

St. Paul, MN USA  
(800) 888-8458  
+1-651-681-7600  
www.ergotron.com  
sales@ergotron.com

**EMEA Sales**

Amersfoort, The Netherlands  
+31 33 45 45 600  
www.ergotron.com  
info.eu@ergotron.com

**APAC Sales**

Tokyo, Japan  
www.ergotron.com  
apaccustomerservice@ergotron.com

**Worldwide OEM Sales**

www.ergotron.com  
info.oem@ergotron.com

